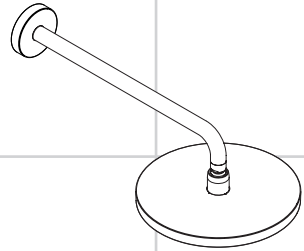


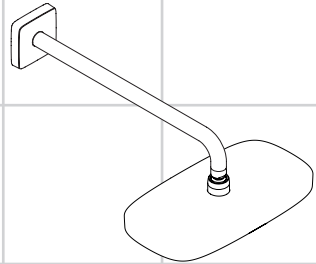
<b>DE</b>	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	<b>2</b>
<b>FR</b>	Mode d'emploi / Instructions de montage	<b>3</b>
<b>EN</b>	Instructions for use / assembly instructions	<b>4</b>
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	<b>5</b>
<b>ES</b>	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	<b>6</b>
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	<b>7</b>
<b>DK</b>	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	<b>8</b>
<b>PT</b>	Instruções para uso / Manual de Instalação	<b>9</b>
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	<b>10</b>
<b>CS</b>	Návod k použití / Montážní návod	<b>11</b>
<b>SK</b>	Návod na použitie / Montážny návod	<b>12</b>
<b>ZH</b>	用户手册 / 组装说明	<b>13</b>
<b>RU</b>	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	<b>14</b>
<b>HU</b>	Használati útmutató / Szerelési útmutató	<b>15</b>
<b>FI</b>	Käyttöohje / Asennusohje	<b>16</b>
<b>SV</b>	Brugsanvisning / Monteringsanvisning	<b>17</b>
<b>LT</b>	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	<b>18</b>
<b>HR</b>	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	<b>19</b>
<b>TR</b>	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	<b>20</b>
<b>RO</b>	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	<b>21</b>
<b>EL</b>	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	<b>22</b>
<b>SL</b>	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	<b>23</b>
<b>ET</b>	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	<b>24</b>
<b>LV</b>	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	<b>25</b>
<b>SR</b>	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	<b>26</b>
<b>NO</b>	Brugsanvisning / Montasjeveiledning	<b>27</b>
<b>BG</b>	Инструкция за употреба / Инструкция за употреба	<b>28</b>
<b>SQ</b>	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	<b>29</b>
<b>AR</b>	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	<b>30</b>



### Raindance Select

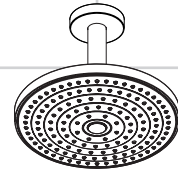
26466000 / 26466400

27378000 / 27378400



### Raindance Select

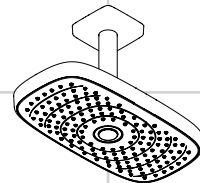
27385000 / 27385400



### Raindance Select

26467000 / 26467400

27337000 / 27337400



### Raindance Select

27384000 / 27384400



## Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Duschsystem darf nur zur Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecke eingesetzt werden.
- ⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Duschsystem nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Duschsystem nicht benutzen.
- ⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- ⚠ Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!

## Montagehinweise

- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist. Die beigelegten Schrauben und Dübel sind nur für Beton geeignet. Bei anderen Wandaufbauten sind die Herstellerangaben des Dübelherstellers zu beachten.

## Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 0,6 MPa
Empfohlener Betriebsdruck 27378XXX / 27337XXX:	0,15 - 0,4 MPa
Empfohlener Betriebsdruck 26466XXX / 26467XXX:	0,1 - 0,4 MPa
Empfohlener Betriebsdruck 27384XXX / 27385XXX: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,2 - 0,4 MPa
Heißwassertemperatur:	max. 60°C
Thermische Desinfektion:	max. 70°C / 4 min

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

## Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



**Maße** (siehe Seite 31)



**Durchflussdiagramm**  
(siehe Seite 31)

- ① Rain
- ② RainAir



**Bedienung** (siehe Seite 39)



**Reinigung** (siehe Seite 40) und  
beiliegende Broschüre



**Serviceteile** (siehe Seite 42)



**Wandmontage siehe Seite 34**



**Deckenmontage siehe Seite 36**





## Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le système de douche ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps
- ⚠ Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !

## Instructions pour le montage

- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Lors du montage du produit par un ouvrier qualifié, il faut faire attention à ce que la surface de fixation soit plane sur toute son étendue (aucun dépassement de joint ni de carrelage), que la construction de la paroi soit adaptée à l'installation du produit et surtout ne présente aucun point faible. Les vis et les chevilles fournies sont uniquement appropriées au béton. Pour les autres constructions, il faudra tenir compte des préconisations du fabricant de cheville.

## Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 0,6 MPa
Pression de service conseillée 27378XXX / 27337XXX:	0,15 - 0,4 MPa
Pression de service conseillée 26466XXX / 26467XXX:	0,1 - 0,4 MPa
Pression de service conseillée 27384XXX / 27385XXX:	0,2 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Température d'eau chaude:	max. 60°C
Désinfection thermique:	max. 70°C / 4 min

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

## Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



**Dimensions** (voir pages 31)



**Diagramme du débit** (voir pages 31)

- ① Rain
- ② RainAir



**Instructions de service** (voir page 39)



**Nettoyage** (voir pages 40) et brochure ci-jointe



**Pièces détachées** (voir pages 42)








**Montage mural voir pages 34**



**Montage au plafond voir pages 36**



## Safety Notes

-  Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
-  The shower system may only be used for bathing, hygienic and body cleansing purposes.
-  Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this shower system without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this shower system.
-  Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
-  The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!

## Installation Instructions

- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- Where the contractor mounts the product, he should ensure that the entire area of the wall to which the mounting plate is to be fitted, is flat (no projecting joints or tiles sticking out), that the structure of the wall is suitable for the installation of the product and has no weak points. The enclosed screws and dowels are only suitable for concrete. For another wall constructions the manufacturer's indications of the dowel manufacturer have to be taken into account.

## Technical Data

Operating pressure:	max. 0,6 MPa
Recommended operating pressure 27378XXX / 27337XXX:	0,15 - 0,4 MPa
Recommended operating pressure 26466XXX / 26467XXX:	0,1 - 0,4 MPa
Recommended operating pressure 27384XXX / 27385XXX: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,2 - 0,4 MPa
Hot water temperature:	max. 60°C
Thermal disinfection:	max. 70°C / 4 min

The product is exclusively designed for drinking water!

## Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



**Dimensions** (see page 31)



**Flow diagram** (see page 31)

- ① Rain
- ② RainAir



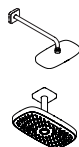
**Operation** (see page 39)



**Cleaning** (see page 40) and enclosed brochure



**Spare parts** (see page 42)








**Wall mount see page 34**

**Ceiling mount see page 36**



## **Indicazioni sulla sicurezza**

-  Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
-  Il sistema doccia deve essere utilizzato esclusivamente per l'igiene del corpo.
-  I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/osensoriali devono utilizzare il sistema della doccia solo sotto la supervisione di una persona responsabile.
-  Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
-  Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti!

## **Istruzioni per il montaggio**

- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Quando il personale tecnico specializzato esegue il montaggio del prodotto è necessario assicurarsi che la superficie di fissaggio sia piana in tutta l'area di fissaggio (senza giunti sporgenti o spostamento delle piastrelle), che la struttura della parete sia adatta per il montaggio del prodotto e soprattutto che non ci siano dei punti deboli. Le viti e i tasselli in dotazione sono adatti solo per calcestruzzo. In caso di altre strutture della parete vanno osservare le indicazioni del produttore dei tasselli.

## **Dati tecnici**

Pressione d'uso:	max. 0,6 MPa
Pressione d'uso consigliata 27378XXX / 27337XXX:	0,15 - 0,4 MPa
Pressione d'uso consigliata 26466XXX / 26467XXX:	0,1 - 0,4 MPa
Pressione d'uso consigliata 27384XXX / 27385XXX:	0,2 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60°C
Disinfezione termica:	max. 70°C / 4 min

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

## **Descrizione simbolo**



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



**Ingombri** (vedi pagg. 31)



**Diagramma flusso**  
(vedi pagg. 31)

- ① Rain
- ② RainAir



**Procedura** (vedi pagg. 39)



**Pulitura** (vedi pagg. 40) e brochure allegata



**Parti di ricambio** (vedi pagg. 42)








**Montaggio a parete vedi pagg. 34**



**Montaggio a soffitto vedi pagg. 36**



## Indicaciones de seguridad

-  Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
-  El sistema de ducha solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
-  Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
-  Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
-  El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha. No debe cargarse con otros objetos!

## Indicaciones para el montaje

- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación se debe reconocer ningún daño de transporte o de superficie.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- En el momento del montaje del producto por parte de personal especializado y cualificado se deberá prestar una atención especial a que la superficie de fijación en toda el área de la fijación sea plana (sin juntas que sobresalen ni azulejos desplazados), que la estructura de la pared sea adecuada para un montaje del producto y que, ante todo, no presente puntos débiles. Los tornillos y tacos adjuntos son sólo apropiados para hormigón. En el caso de otras estructuras murales se deberán considerar las indicaciones del fabricante de tacos.

## Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 0,6 MPa
Presión recomendada en servicio 27378XXX / 27337XXX:	0,15 - 0,4 MPa
Presión recomendada en servicio 26466XXX / 26467XXX:	0,1 - 0,4 MPa
Presión recomendada en servicio 27384XXX / 27385XXX: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,2 - 0,4 MPa
Temperatura del agua caliente:	max. 60°C
Desinfección térmica:	max. 70°C / 4 min

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

## Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



**Dimensiones** (ver página 31)



**Diagrama de circulación** (ver página 31)

- ① Rain
- ② RainAir



**Manejo** (ver página 39)



**Limpiar** (ver página 40) y folleto anexo



**Repuestos** (ver página 42)







**Montaje mural ver página 34**



**Montaje de techo falso ver página 36**



## Veiligheidsinstructies

-  Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
-  Het douchesysteem mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
-  Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
-  Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.
-  De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast!

## Montage-instructies

- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakeschade meer aanvaard.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- Bij de montage van het produkt door een vakkundige installateur moet men erop letten dat het bevestigingsoppervlak op één oppervlak zit (dus geen opliggende voegen of verspringende tegels), de wand geschikt is voor montage van produkten en zeker geen zwakke plekken bevat. De bijgevoegde schroeven en duvels zijn alleen geschikt voor beton. Bei andere wandsoorten dient u te letten op de voorschriften van de fabrikant van de schroeven en duvels.

## Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 0,6 MPa
Aanbevolen werkdruk 27378XXX / 27337XXX:	0,15 - 0,4 MPa
Aanbevolen werkdruk 26466XXX / 26467XXX:	0,1 - 0,4 MPa
Aanbevolen werkdruk 27384XXX / 27385XXX:	0,2 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 60°C
Thermische desinfectie:	max. 70°C / 4 min

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

## Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



**Maten** (zie blz. 31)



**Doorstroomdiagram** (zie blz. 31)

- ① Rain
- ② RainAir



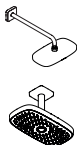
**Bediening** (zie blz. 39)



**Reinigen** (zie blz. 40) en bijgevoegde brochure



**Service onderdelen** (zie blz. 42)



**Wandmontage zie blz. 34**

**Plafondmontage zie blz. 36**



## Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Brusersystemet må kun bruges til bade-, hygiejne og rengøringsformål.
- ⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
- ⚠ Bruserstrålens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- ⚠ Stangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande!

## Monteringsanvisninger

- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Ved montering er det vigtigt at sikre sig, at hele befæstigelsesfladen er plan (ingen ujævne fuger eller fliser), samt at væggen er egnet til montering af produktet og specielt, at væggen ikke har nogen svage punkter. De medfølgende skrue og dübler er kun egnet til beton. Ved anden vægopbygning bør producenten af dübler kontaktes for nærmere information.

## Tekniske data

Driftstryk:	max. 0,6 MPa
Anbefalet driftstryk 27378XXX / 27337XXX:	0,15 - 0,4 MPa
Anbefalet driftstryk 26466XXX / 26467XXX:	0,1 - 0,4 MPa
Anbefalet driftstryk 27384XXX / 27385XXX:	0,2 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 60°C
Termisk desinfektion:	max. 70°C / 4 mi

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

## Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



Målene (se s. 31)



Gennemstrømningsdiagram (se s. 31)

- ① Rain
- ② RainAir



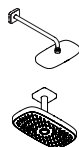
Brugsanvisning (se s. 39)



Rengøring (se s. 40) og vedlagt brochure



Reserve dele (se s. 42)








**Vægmontering se s. 34**

**Loftmontering se s. 36**



## Avisos de segurança

-  Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
-  O sistema de duche só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
-  Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
-  Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
-  O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!

## Avisos de montagem

- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- Durante a montagem do produto por técnicos qualificados, deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a área da fixação (sem juntas sobrepostas/salientes ou ladrilhos deslocados), que o dispositivo de montagem na parede seja adequado para uma montagem na parede e que este não apresente nenhuns pontos fracos. Os parafusos e buchas incluídos no volume de fornecimento são apenas adequados para betão. Para outros métodos de montagem na parede devem ser respeitadas as indicações do fabricante das buchas.

## Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 0,6 MPa
Pressão de func. Recomendada 27378XXX / 27337XXX:	0,15 - 0,4 MPa
Pressão de func. Recomendada 26466XXX / 26467XXX:	0,1 - 0,4 MPa
Pressão de func. Recomendada 27384XXX / 27385XXX:	0,2 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura da água quente:	max. 60°C
Desinfecção térmica:	max. 70°C / 4 min

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

## Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



**Medidas** (ver página 31)



**Fluxograma** (ver página 31)

- ① Rain
- ② RainAir



**Funcionamento** (ver página 39)



**Limpeza** (ver página 40) e brochura em anexo



**Peças de substituição** (ver página 42)








**Montagem na parede ver página 34**



**Montagem no tecto ver página 36**



## Wskazówki bezpieczeństwa

-  Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
-  Prysznica może być używany tylko w celach kąpielii, higieny i utrzymania czystości ciała.
-  Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.
-  Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
-  Ramię prysznica jest przystosowane do trzymania głowicy prysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami!

## Wskazówki montażowe

- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Przy montażu produktu przez wykwalifikowany personel fachowy należy zważać na to, by powierzchnia mocowania na całym obszarze mocowania była równa (by nie było szczelin wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek), rodzaj ściany nadawał się do montażu produktu i zwłaszcza, by nie było żadnych słabych stron. Umieszczone w dostawie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone tylko do betonu. Przy innych rodzajach montażu ściannowego należy przestrzegać danych producenta kołków rozporowych.

## Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 0,6 MPa
Zalecane ciśnienie robocze 27378XXX / 27337XXX:	0,15 - 0,4 MPa
Zalecane ciśnienie robocze 26466XXX / 26467XXX:	0,1 - 0,4 MPa
Zalecane ciśnienie robocze 27384XXX / 27385XXX:	0,2 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)	
Temperatura wody gorącej:	maks. 60°C
Dezynfekcja termiczna:	maks. 70°C / 4 min

Produkt stworzono wyłącznie do wody pitnej!

## Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



Wymiary (patrz strona 31)



Schemat przepływu (patrz strona 31)

- ① Rain
- ② RainAir



Obsługa (patrz strona 39)



Czyszczenie (patrz strona 40) i dołączona broszura



Części serwisowe (patrz strona 42)



**Montaż naścienny patrz strona 34**








**Montaż sufitowy patrz strona 36**





## **Bezpečnostní pokyny**

-  Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
-  Sprchový systém smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
-  Děti a dospělí osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí sprchový systém používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí sprchový systém používat.
-  Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.
-  Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!

## **Pokyny k montáži**

- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Při montáži produktu kvalifikovaným odborným personálem je třeba dbát na to, aby upevňovací plochy byly v celém rozsahu upevnění rovné (žádné vyčnívající spáry nebo navzájem přesazené obklady), aby konstrukce stěny byla pro montáž produktu vhodná a zvláště aby v ní nebyla žádná slabá místa. Příložené vruty a hmoždinky jsou vhodné pouze pro beton. Při jiných konstrukčních materiálech stěny je třeba se řídit údaji výrobce hmoždinek.

## **Technické údaje**

Provozní tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený provozní tlak 27378XXX / 27337XXX:	0,15 – 0,4 MPa
Doporučený provozní tlak 26466XXX / 26467XXX:	0,1 – 0,4 MPa
Doporučený provozní tlak 27384XXX / 27385XXX:	0,2 – 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota horké vody:	max. 60°C
Teplná desinfekce:	max. 70°C / 4 min

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

## **Popis symbolů**



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



**Rozměry** (viz strana 31)



**Diagram průtoku** (viz strana 31)

- ① Rain
- ② RainAir



**Ovládání** (viz strana 39)



**Čištění** (viz strana 40) a příložená brožura



**Servisní díly** (viz strana 42)








**Montáž na stěnu viz strana 34**



**Montáž na strop viz strana 36**



## Bezpečnostné pokyny

-  Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
-  Sprchovací systém sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
-  Sprchovací systém nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Sprchovací systém nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
-  Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.
-  Rameno držiaka hlavice sprchy je určené len na uchytenie hlavice sprchy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi!

## Pokyny pre montáž

- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolás igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Pri montáži produktu kvalifikovaným odborným personálom je nutné dbať na to, aby upevňovacie plochy boli v celom rozsahu upevnenia rovné (žiadne vyčnievajúce škáry alebo navzájom predsadené obklady), aby konštrukcia steny bola pre montáž produktu vhodná a zvlášť aby v nej neboli žiadne slabé miesta. Priložené vruty a hmoždinky sú vhodné len pre betón. Pri iných konštrukčných materiáloch steny je nutné riadiť sa údajmi výrobcu hmoždiniek.

## Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený prevádzkový tlak 27378XXX / 27337XXX:	0,15 – 0,4 MPa
Doporučený prevádzkový tlak 26466XXX / 26467XXX:	0,1 – 0,4 MPa
Doporučený prevádzkový tlak 27384XXX / 27385XXX:	0,2 – 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota teplej vody:	max. 60°C
Termická dezinfekcia:	max. 70°C / 4 min

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

## Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



**Rozmery** (viď strana 31)



**Diagram prietoku** (viď strana 31)

- ① Rain
- ② RainAir



**Obsluha** (viď strana 39)



**Čistenie** (viď strana 40) a priložená brožúra



**Servisné diely** (viď strana 42)



**Montáž na stenu vid' strana 34**



**Montáž na strop vid' strana 36**



## ! 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 淋浴系统只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 不得让儿童和肢体、精神和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
- △ 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。
- △ 头顶莲蓬头夹持杆只为夹持头顶莲蓬头而设计，不得让其承载其它物品！

## 安装提示

- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 在安装产品的位置，安装人员必须确保安装面的墙面是平的（没有突出物或瓷砖没有突起），墙体结构适合产品的安装并没有弱点。包装内的膨胀螺丝只适用于混凝土墙体。对于其他墙体结构必须咨询膨胀螺丝生产商的建议。

## 技术参数

工作压强:	最大 0,6 MPa
推荐工作压强 27378XXX / 27337XXX:	0,15 - 0,4 MPa
推荐工作压强 26466XXX / 26467XXX:	0,1 - 0,4 MPa
推荐工作压强 27384XXX / 27385XXX:	0,2 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSD)	
热水温度:	最大 60° C
热力消毒:	最大 70° C / 4 分钟

该产品专为饮用水设计！

## 符号说明



请勿使用含有乙酸的硅！



大小 (参见第页 31)



流量示意图 (参见第页 31)

- ① Rain
- ② RainAir



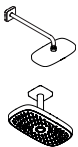
操作 (参见第 39 页)



清洗 (参见第页 40) 并附有小手册



备用零件 (参见第 42 页)








墙壁安装 参见第页 34

天花板安装 参见第页 36



## **Указания по технике безопасности**

-  Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
-  Душевую систему разрешается использовать только в гигиенических целях для принятия ванны и личной гигиены.
-  Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться душевой системой только под присмотром. Запрещается пользоваться душевой системой в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
-  Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
-  Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!

## **Указания по монтажу**

- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- При монтаже изделия квалифицированным персоналом необходимо следить за тем, чтобы, поверхность крепления была плоской во всей зоне крепления (без выступающих швов или смещения плитки), структура стен подходила для монтажа изделия и, в частности, не имела слабых мест. Прилагаемые винты и дюбели предназначены только для бетона. При других типах стен необходимо соблюдать указания производителей дюбелей.

## **Технические данные**

Рабочее давление:	не более. 0,6 МПа
Рекомендуемое рабочее давление 27378XXX / 27337XXX:	0,15 – 0,4 МПа
Рекомендуемое рабочее давление 26466XXX / 26467XXX:	0,1 – 0,4 МПа
Рекомендуемое рабочее давление 27384XXX / 27385XXX:	0,2 – 0,4 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	
Температура горячей воды:	не более. 60°C
Термическая дезинфекция:	не более. 70°C / 4 мин

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

## **Описание символов**



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



**Размеры** (см. стр. 31)



**Схема потока** (см. стр. 31)

- ① Rain
- ② RainAir



**Эксплуатация** (см. стр. 39)



**Очистка** (см. стр. 40) и прилагаемая брошюра



**Комплект** (см. стр. 42)








**Настенный монтаж см. стр. 34**



**Потолочный монтаж см. стр. 36**



## Biztonsági utasítások

-  A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
-  A zuhanyrendszert csak fürdéshez, mosakodáshoz és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
-  Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a zuhanyrendszert. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a zuhanyrendszert.
-  Kerülni kell a zuhansugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
-  A zuhanyfej karja csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárggyal megterhelni!

## Szerelési utasítások

- A vezetékeket és a csapterlepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- Miközben szakképzett szakember végzi a termék felszerelését, ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felületek a rögzítési terület teljes egészén síkok (nincsenek kiálló fugák vagy csempezések), a fal felépítése alkalmas a termék felszereléséhez, és különösképpen, hogy nincsenek benne gyenge pontok. A mellékelt csavarok és dübelek csak betonhoz alkalmasak. Egyéb falazatoknál figyelembe kell venni a dübelgyártó gyártói utasításait.

## Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 0,6 MPa
Ajánlott üzemi nyomás 27378XXX / 27337XXX:	0,15 – 0,4 MPa
Ajánlott üzemi nyomás 26466XXX / 26467XXX:	0,1 – 0,4 MPa
Ajánlott üzemi nyomás 27384XXX / 27385XXX: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,2 – 0,4 MPa
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60°C
Termikus fertőtlenítés:	max. 70°C / 4 perc

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

## Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



**Méretet** (lásd a oldalon 31)



**Átfolyási diagramm** (lásd a oldalon 31)

- ① Rain
- ② RainAir



**Használat** (lásd a 39. oldalon)



**Tisztítás** (lásd a oldalon 40) és mellékelt bróssúrával



**Tartozékok** (lásd a 42. oldalon)



**Falra szerelés lásd a oldalon 34**



**Mennyezetre szerelés lásd a oldalon 36**



## Turvallisuusohjeet

- Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- Suihkujärjestelmää saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja valtalon välissä on oltava riittävä väli.
- Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä!

## Asennusohjeet

- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Kun pätevä ammattihenkilöstö suorittaa tuotteen asennusta, on huomioitava, että kiinnityspinta on koko kiinnityksen alueella tasainen (ei ulkonevia saumoja tai laattojen tasomuutoksia) ja, että seinän rakenne soveltuu tuotteen asentamiseen eikä siinä ole heikkoja kohtia. Mukana olevat kiinnitysruuvit ja kiinnitysankkurit soveltuvat betoniin kiinnittämiseen. Kiinnitettäessä tuotetta muihin seinärakenteisiin, noutata kiinnittimien valmistajan ohjeita.

## Tekniset tiedot

Käyttöpaino:	maks. 0,6 MPa
Suosittelua käyttöpaine 27378XXX / 27337XXX:	0,15 - 0,4 MPa
Suosittelua käyttöpaine 26466XXX / 26467XXX:	0,1 - 0,4 MPa
Suosittelua käyttöpaine 27384XXX / 27385XXX:	0,2 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60°C
Lämpödesinfektio:	maks. 70°C / 4 min

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

## Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!



**Mitat** (katso sivu 31)



**Virtausdiagrammi** (katso sivu 31)

- ① Rain
- ② RainAir



**Käyttö** (katso sivu 39)



**Puhdistus** (katso sivu 40) ja oheinen esite



**Varaosat** (katso sivu 42)








**Seinäasennus katso sivu 34**



**Kattoasennus katso sivu 36**



## Säkerhetsanvisningar

-  Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
-  Duschsystemet får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
-  Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda duschsystemet ensamma. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda duschsystemet.
-  Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
-  Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål!

## Monteringsanvisningar

- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att tänka på att monteringsytan är plan i alla delar av arbetsytan (inga fogar som sticker ut eller klinkerförskjutningar), att väggkonstruktionen passar till montering av produkten samt att den inte har svaga punkter. Medföljande skruvar och plugg är endast avsedda för betong. Vid andra väggkonstruktioner skall anvisningarna från pluggtillverkaren beaktas.

## Tekniska data

Driftstryck:	max. 0,6 MPa
Rek. Driftstryck 27378XXX / 27337XXX:	0,15 – 0,4 MPa
Rek. Driftstryck 26466XXX / 26467XXX:	0,1 – 0,4 MPa
Rek. Driftstryck 27384XXX / 27385XXX: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,2 – 0,4 MPa
Varmvattentemperatur:	max. 60°C
Termisk desinfektion:	max. 70°C / 4 min

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

## Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



**Måtten** (se sidan 31)



**Flödesschema** (se sidan 31)

- ① Rain
- ② RainAir



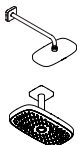
**Hantering** (se sidan 39)



**Rengöring** (se sidan 40) och medföljande broschyr



**Reservdelar** (se sidan 42)



**Sienos montavimas se sidan 34**

**Dangu montavimas se sidan 36**



## Saugumo technikos nurodymai

- ⚠️ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijpavimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠️ Dušo sistema turi būti naudojama tik kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠️ Dušo sistema uždrausta naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Dušo sistema taip pat uždrausta naudotis asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- ⚠️ Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamo atstumo nuo dušo.
- ⚠️ Dušo laikiklis skirtas tik dušo galvutei laikyti, todėl neturi būti apkraunamas kitokiais daiktais!

## Montavimo instrukcija

- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminyje nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Montuojant produktą, specialistas privalo įsitikinti, kad sienos plotas, prie kurio dedama montavimo plokštė, yra lygus (jokių plytelių ar kitų nelygumų), kad sienos struktūra yra pritaikyta produkto montavimui ir neturi jokių silpnų vietų. Pakuotėje esantys varžtai ir kaiščiai yra skirti tik betonui. Esant kitokiais sienai, varžtus ir kaiščius reikia rinktis pagal paskirtį.

## Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 0,6 MPa
Rekomenduojamas slėgis 27378XXX / 27337XXX:	0,15 – 0,4 MPa
Rekomenduojamas slėgis 26466XXX / 26467XXX:	0,1 – 0,4 MPa
Rekomenduojamas slėgis 27384XXX / 27385XXX:	0,2 – 0,4 MPa
(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)	
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60°C
Terminis dezinfekavimas:	ne daugiau kaip 70°C / 4 min

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

## Simbolio aprašymas



Neaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



**Išmatavimai** (žr. psl. 31)



**Pralaidumo diagrama** (žr. psl. 31)

- ① Rain
- ② RainAir



**Eksploatacija** (žr. psl. 39)



**Valymas** (žr. psl. 40) ir pridama brošiūra



**Atsarginės dalys** (žr. psl. 42)



**Sienos montavimas žr. psl. 34**








**Dangų montavimas žr. psl. 36**





## Sigurnosne upute

-  Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
-  Sustav tuša se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
-  Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti sustavom tuša bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti sustavom tuša.
-  Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
-  Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima!

## Upute za montažu

- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te osobito da nema slabih mjesta. Priloženi vijci i moždanici prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača moždanika.

## Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 0,6 MPa
Preporučeni tlak 27378XXX / 27337XXX:	0,15 – 0,4 MPa
Preporučeni tlak 26466XXX / 26467XXX:	0,1 – 0,4 MPa
Preporučeni tlak 27384XXX / 27385XXX:	0,2 – 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	tlak 60°C
Termička dezinfekcija:	tlak 70°C / 4 min

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



**Mjere** (pogledaj stranicu 31)



**Dijagram protoka** (pogledaj stranicu 31)

- ① Rain
- ② RainAir



**Upotreba** (pogledaj stranicu 39)



**Čišćenje** (pogledaj stranicu 40) i priložena brošura



**Rezervni dijelovi** (pogledaj stranicu 42)



**Montaža na zid pogledaj stranicu 34**



**Montaža na strop pogledaj stranicu 36**



## ! Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Duş sistemi yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörük engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- ⚠ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- ⚠ Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelere üzerine yük bindirilmemelidir!

## Montaj açıklamaları

- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Mütahhit, ürünü monteleyeceği yer, yani montaj plakasının monte edileceği duvar alanının tümü düz (herhangi bir eklem yerinin ya da duvar fayansının çıkıntısıyla) engellenmemiş, yapısı ürünü montelemeye uygun bir şekilde ve herhangi zayıf noktası olamamasını sağlamalıdır. Kaplı vidalar ve çubuklar sadece beton için uygundur. Başka duvar yapıları için, imalatçının çubuk imal edenin belirttiği hususlar dikkate alınmalıdır.

## Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 0,6 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı 27378XXX / 27337XXX:	0,15 - 0,4 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı 26466XXX / 26467XXX:	0,1 - 0,4 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı 27384XXX / 27385XXX:	0,2 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60°C
Termik dezenfeksiyon:	azami 70°C / 4 dak

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

## Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



Ölçüleri (bakınız sayfa 31)



Akış diyagramı (bakınız sayfa 31)

- ① Rain
- ② RainAir



Kullanımı (Bakınız sayfa 39)



Temizleme (bakınız sayfa 40) ve birlikte verilen broşür



Yedek Parçalar (Bakınız sayfa 42)








**Duvara montaj bakınız sayfa 34**



**Tavana montaj bakınız sayfa 36**



## Instrucțiuni de siguranță

-  La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
-  Sistemul de duș poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
-  Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
-  Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
-  Brațul parei de duș este destinat doar pentru a susține para, acesta nu poate fi prevăzută cu alte obiecte.

## Instrucțiuni de montare

- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- La montarea produsului de către un personal calificat trebuie să fiți atenți ca suprafața, unde se fixează produsul să fie plată pe toată suprafața utilizată (să nu existe rosturi sau faianțe proeminente), peretele să fie adecvat pentru montarea produsului și să nu există zone de rezistență redusă. Șuruburile și diblurile livrate sunt potrivite pentru ziduri de beton. La alte tipuri de zid respectați instrucțiunile producătorului diblului utilizat.

## Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 0,6 MPa
Presiune de funcționare recomandată 27378XXX / 27337XXX:	0,15 - 0,4 MPa
Presiune de funcționare recomandată 26466XXX / 26467XXX:	0,1 - 0,4 MPa
Presiune de funcționare recomandată 27384XXX / 27385XXX:	0,2 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura apei calde:	max. 60°C
Dezinfecție termică:	max. 70°C / 4 min

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

## Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



**Dimensiuni** (vezi pag. 31)



**Diagrama de debit** (vezi pag. 31)

- ① Rain
- ② RainAir



**Utilizare** (vezi pag. 39)



**Curățare** (vezi pag. 40) și broșura alăturată



**Piese de schimb** (vezi pag. 42)



**Montaj pe perete vezi pag. 34**



**Montaj pe plafon vezi pag. 36**



## Υποδειξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Το σύστημα ντους επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ⚠ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ανεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το σύστημα ντους χωρίς επιτήρηση. Άτομα υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το
- ⚠ Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.
- ⚠ Ο βραχιόνιος του ντους κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά τ ντούς κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!

## Οδηγίες συναρμολόγησης

- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από καθαρισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό θα πρέπει να δοθεί προσοχή, ώστε η επιφάνεια στερέωσης στη συνολική περιοχή στερέωσης να είναι επίπεδη (να μην υπάρχουν προεξέχοντες αρμοί ή λιθογόμωση πλακιδίων), ώστε η κατασκευή του τοίχου να είναι κατάλληλη για τη συναρμολόγηση του προϊόντος και ώστε η επιφάνεια να μην παρουσιάζει αδύναμα σημεία. Οι συνημμένες βίδες και οι στυλίσκοι ενδείκνυνται μόνο για σκυρόδεμα. Σε άλλες επίτοιχες κατασκευές θα πρέπει να δοθεί προσοχή στα δεδομένα του Κατασκευαστή των στυλίσκων.

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 0,6 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης 27378XXX / 27337XXX:	0,15 - 0,4 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης 26466XXX / 26467XXX:	0,1 - 0,4 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης 27384XXX / 27385XXX:	0,2 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60°C
Θερμική απολύμανση:	έως 70°C / 4 min

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

## Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



**Διαστάσεις** (βλ. Σελίδα 31)



**Διάγραμμα ροής** (βλ. Σελίδα 31)

- ① Rain
- ② RainAir



**Χειρισμός** (βλ. σελίδα 39)



**Καθαρισμός** (βλ. Σελίδα 40) και συνημμένο φυλλάδιο



**Ανταλλακτικά** (βλ. σελίδα 42)








**Επιτοίχια συναρμολόγηση βλ. Σελίδα 34**



**Συναρμολόγηση στην οροφή βλ. Σελίδα 36**



## Varnostna opozorila

-  Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
-  Sistem za prhanje se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
-  Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati sistema za prhanje. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, sistema za prhanje ne smejo uporabljati.
-  Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.
-  Nosilna roka naglavne prhe je konstruirana le za nošenje prhe in je ne smete obremeniti z drugimi predmeti!

## Navodila za montažo

- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Kamorkoli bo pogodbenik namestil izdelek, mora poskrbeti, da je celotno območje stene na katero bo plošča nameščena ravno (brez štrlečih fug ali robov ploščic), ter da je struktura stene primerna za namestitvev in je brez šibkih točk. Priloženi vijaki in ležaji so primerni le za beton. Za ostale zidne konstrukcije je potrebno upoštevati proizvajalčeva navodila.

## Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 0,6 MPa
Priporočeni delovni tlak 27378XXX / 27337XXX:	0,15 – 0,4 MPa
Priporočeni delovni tlak 26466XXX / 26467XXX:	0,1 – 0,4 MPa
Priporočeni delovni tlak 27384XXX / 27385XXX:	0,2 – 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura tople vode:	maks. 60°C
Termična dezinfekcija:	maks. 70°C / 4 min

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

## Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje očetno kislino!



**Mere** (glejte stran 31)



**Diagram pretoka** (glejte stran 31)

- ① Rain
- ② RainAir



**Upravljanje** (glejte stran 39)



**Čiščenje** (glejte stran 40) in priložena brošura



**Rezervni deli** (glejte stran 42)








**Montaža na steno glejte stran 34**



**Montaža na strop glejte stran 36**



## Ohutusjuhised

-  Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
-  Dušisüsteemi tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamiseesmärkidel.
-  Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelevalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
-  Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisav vahe.
-  Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koormata!

## Paigaldamisjuhised

- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest
- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Tootte paigaldamisel peab töövõtja tagama, et kogu seinapind, kuhu paigaldusplaat kinnitatakse, on lame (ükski vuuk ega keraamiline plaat ei ulatu esile), ning et seina konstruktsioon on toote paigaldamiseks sobiv ja sellel puuduvad nõrgad kohad. Kaasasolevad kruvid ja tüüblid sobivad üksnes betoonile. Muude seinakonstruktsioonide puhul tuleb arvesse võtta tüüblitootja esitatud tooteandmeid.

## Tehnilised andmed

Töörõhk	maks. 0,6 MPa
Soovitatav töörõhk	
27378XXX / 27337XXX:	0,15 – 0,4 MPa
Soovitatav töörõhk	
26466XXX / 26467XXX:	0,1 – 0,4 MPa
Soovitatav töörõhk	
27384XXX / 27385XXX:	0,2 – 0,4 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Kuuma vee temperatuur:	maks. 60°C
Termiline desinfitatsioon:	maks. 70°C / 4 min

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

## Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



**Mõõtude** (vt lk 31)



**Läbivooludiagramm** (vt lk 31)

- ① Rain
- ② RainAir



**Kasutamine** (vt lk 39)



**Puhastamine** (vt lk 40) ja kaasasolev brošüür



**Varuosad** (vt lk 42)



## seinale kinnitamine vt lk 34

## lakke kinnitamine vt lk 36



## Drošības norādes

- ▲ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ▲ Šo dušas sistēmu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- ▲ Bērni, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo dušas sistēmu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- ▲ Nepieciešams izvairīties no dušas strūkļas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.
- ▲ Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbalstīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!

## Norādījumi montāžai

- Caurulvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Ja izstrādājuma montāžu veic kvalificēti speciālisti, jāseko, lai nostiprināšanas virsma visā nostiprināšanas zonā būtu gluda (šuves un flīzes nav izvirzītas uz āru), lai sienas konstrukcija būtu piemērota izstrādājuma montāžai un būtu pietiekami izturīga. Komplektā esošās skrūves un dībeļi ir paredzēti tikai šī izstrādājuma nostiprināšanai. Ja sienas konstrukcija ir citāda, jāievēro dībeļu ražotāja norādījumi.

## Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 0,6 MPa
leteicamais darba spiediens 27378XXX / 27337XXX:	0,15 – 0,4 MPa
leteicamais darba spiediens 26466XXX / 26467XXX:	0,1 – 0,4 MPa
leteicamais darba spiediens 27384XXX / 27385XXX:	0,2 – 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60°C
Termiskā dezinfekcija :	maks. 70°C / 4 min

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

## Simbolu nozīme



Neizmantojiet silikonu, kas satur etiķskābi!



Izmērus (skat. lpp. 31)



Caurplūdes diagramma (skat. lpp. 31)

- ① Rain
- ② RainAir



Lietošana (skat. 39. lpp.)



Tīrīšana (skat. lpp. 40) un klāt pievienotais buklets



Rezerves daļas (skat. 42. lpp.)








**Montāža pie sienas skat. lpp. 34**



**Montāža pie griestiem skat. lpp. 36**



## Sigurnosne napomene

-  Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
-  Sistem tuša sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
-  Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste sistem tuša bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste sistem tuša.
-  Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
-  Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!

## Instrukcije za montažu

- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda, i posebno da nema slabih mesta. Priloženi zavrtnji i tiplovi prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača tiplova.

## Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 0,6 MPa
Preporučeni radni pritisak 27378XXX / 27337XXX:	0,15 - 0,4 MPa
Preporučeni radni pritisak 26466XXX / 26467XXX:	0,1 - 0,4 MPa
Preporučeni radni pritisak 27384XXX / 27385XXX: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,2 - 0,4 MPa
Temperatura vruće vode:	maks. 60°C
Termička dezinfekcija:	maks. 70°C / 4 min

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



**Mere** (vidi stranu 31)



**Dijagram protoka** (vidi stranu 31)

- ① Rain
- ② RainAir



**Rukovanje** (vidi stranu 39)



**Čišćenje** (vidi stranu 40) i priložena brošura



**Rezervni delovi** (vidi stranu 42)



## Montaža na zid vidi stranu 34








## Montaža na plafon vidi stranu 36





## Sikkerhetshenvisninger

-  Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
-  Dusjsystemet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kropprensingensformål.
-  Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
-  Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.
-  Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!

## Montagehenvisninger

- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Når kvalifisert fagfolk monterer produktet, skal man påse at hele området der produktet monteres er plant (ingen fremstående fuger eller flisekanter), at oppbygging av veggen er egnet for montasje av produktet og at veggen ikke viser noen svakheter. Medleverte skruer og plugg er egner seg kun for betong. Ved en annen veggoppbygging skal man ta hensyn til pluggproduzentens henvisninger.

## Tekniske data

Driftstrykk	maks. 0,6 MPa
Anbefalt driftstrykk 27378XXX / 27337XXX:	0,15 - 0,4 MPa
Anbefalt driftstrykk 26466XXX / 26467XXX:	0,1 - 0,4 MPa
Anbefalt driftstrykk 27384XXX / 27385XXX: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,2 - 0,4 MPa
Varmtvannstemperatur	maks. 60°C
Produktet er utelukkende designet for drikkevann!	maks. 70°C / 4 min

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

## Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



**Mål** (se side 31)



**Gjennomstrømningsdiagram**  
(se side 31)

- ① Rain
- ② RainAir



**Betjening** (se side 39)



**Rengjøring** (se side 40) og vedlagt brosjyre



**Serviceledere** (se side 42)








**Veggmontasje se side 34**



**Takmontasje se side 36**



## **Указания за безопасност**

-  При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
-  Позволено е използването на системата на душа само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
-  Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и / или сензорни ограничения да използват системата на душа без надзор. Не е позволено използването на системата на душа от лица, употребили алкохол или дрога.
-  Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.
-  Рамото на разпръсквателя за главата е разработена само, за да държи разпръсквателя за главата, то не бива да се натоварва с други предмети!

## **Указания за монтаж**

- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали фуги или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и особено за това, да няма слаби места. Приложените винтове и дюбели са подходящи само за бетон. При други стенни конструкции да се спазват данните на производителя на дюбели.

## **Технически данни**

Работно налягане:	макс. 0,6 МПа
Препоръчително работно налягане 27378XXX / 27337XXX:	0,15 – 0,4 МПа
Препоръчително работно налягане 26466XXX / 26467XXX:	0,1 – 0,4 МПа
Препоръчително работно налягане 27384XXX / 27385XXX:	0,2 – 0,4 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	
Температура на горещата вода:	макс. 60°C
Термична дезинфекция:	макс. 70°C / 4 мин

Продуктът е разработен само за питейна вода!

## **Описание на символите**



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



**Размери** (вижте стр. 31)



**Диаграма на потока** (вижте стр. 31)

- ① Rain
- ② RainAir



**Обслужване** (вижте стр. 39)



**Почистване** (вижте стр. 40) и приложена брошура



**Сервизни части** (вижте стр. 42)








**Монтаж на стена вижте стр. 34**



**Монтаж на таван вижте стр. 36**



## Udhëzime sigurie

-  Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
-  Sistemi i dushit duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.
-  Fëmijët dhe të rriturit me aftësi të kufizuara fizike, mendore dhe/ose ndijuese nuk duhet ta përdorin sistemin e dushit pa qenë nën mbikëqyrje. Personat që janë nën ndikimin e drogave ose të alkoolit nuk duhet ta përdorin sistemin e dushit.
-  Kontakti i valëve të dushit me pjesët e ndjeshme të trupit (p.sh. me sytë) duhet që të shmanget. Midis dushit dhe trupit duhet që të mbahet një distancë e mjaftueshme.
-  Mbatësja e kokës së dushit është projektuar vetëm për mbajtjen e kokës së dushit dhe nuk duhet që të rëndohet me objekte të tjera!

## Udhëzime për montimin

- Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.
- Gjatë montimit të produktit nga ana e personit të kualifikuar duhet pasur parasysh që e gjithë sipërfaqja mbërthyesë të jetë e drejtë (nuk duhet të ketë hapësira mes pllakave). Mbi të gjitha muri duhet të jetë i përshtatshëm për montim dhe nuk duhet të ketë pika të dobëta. Vidhat dhe kunjat e bashkangjitura janë të përshtatshme vetëm për beton. Te përbërja tjetër murore të merren parasysh të dhënat e prodhuesit të kunjave.

## Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës	maks. 0,6 MPa
Presioni i rekomanduar 27378XXX / 27337XXX:	0,15 - 0,4 MPa
Presioni i rekomanduar 26466XXX / 26467XXX:	0,1 - 0,4 MPa
Presioni i rekomanduar 27384XXX / 27385XXX:	0,2 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura e ujit të ngrohtë	maks. 60°C
Dezinfektim Termik:	maks. 70°C / 4 min

Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

## Përshkrimi i simbolit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



**Përmasat** (shih faqen 31)



**Diagrami i qarkullimit** (shih faqen 31)

- ① Rain
- ② RainAir



**Përdorimi** (shih faqen 39)



**Pastrimi** (shih faqen 40) dhe broshura bashkëngjitur



**Pjesë ndërrimi** (shih faqen 42)



**Montimi në mur shih faqen 34**



**Montimi në tavan shih faqen 36**



## المواصفات الفنية

الحد الأقصى 0,6 ميجاباسكال	ضغط التشغيل:
	ضغط التشغيل الموصى به
0,15 – 0,4 ميجاباسكال	:27378XXX / 27337XXX
	ضغط التشغيل الموصى به
0,4 – 0,1 ميجاباسكال	:26466XXX / 26467XXX
	ضغط التشغيل الموصى به
0,2 – 0,4 ميجاباسكال	:27385XXX / 27384XXX
	(1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)
الحد الأقصى 60°C	درجة حرارة الماء الساخن:
الحد الأقصى 70°C / 4 الدقيق	تقويم حراري:

المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

## وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



أبعاد (راجع صفحة 31)



رسم للصفحة (راجع صفحة 31)



Rain ①  
RainAir ②

التشغيل (راجع صفحة 39)



التنظيف (راجع صفحة 40) والكتيب المرفق



قطع الغيار (راجع صفحة 42)



## تنبيهات الأمان



- ⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنشطار أو الجروح.
- ⚠ يجب إستخدام نظام الدش فقط لأغراض الإستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.
- ⚠ ممنوع إستخدام نظام الدش بدون ملاحظة من البالغين سواء في حالة إستخدامه من طرف أطفال أو البالغين يعانون من قصور جسدي أو عقلي أو عصبي يمنعهم من الإحساس بدرجات حرارة المياه. لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات من إستخدام نظام الدش.
- ⚠ يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.
- ⚠ وظيفة ذراع دس الرأس هي فقط الإمساك بدش الرأس، ولذلك يجب عدم التحميل عليه بأي شيء أخرى.

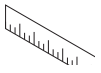
## تعليمات التركيب

- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- يجب الانتباه عند تركيب المنتج بواسطة فريق العمل المتخصص إلى أن جميع مواضع التثبيت جاهزة للتثبيت دون عوائق (خالية من المفصلات أو الملصقات)، وأن الحائط جاهز لتركيب المنتج مع عدم احتوائه على أية أماكن ضعيفة. مبيئات المسامير (الفيشر) والمسامير نفسها مناسبة للحوائط الخرسانية فقط، ويجب الإلتزام بتعليمات الجهة المصنعة لمبيئات المسامير عند التثبيت في أنواع أخرى من الحوائط.

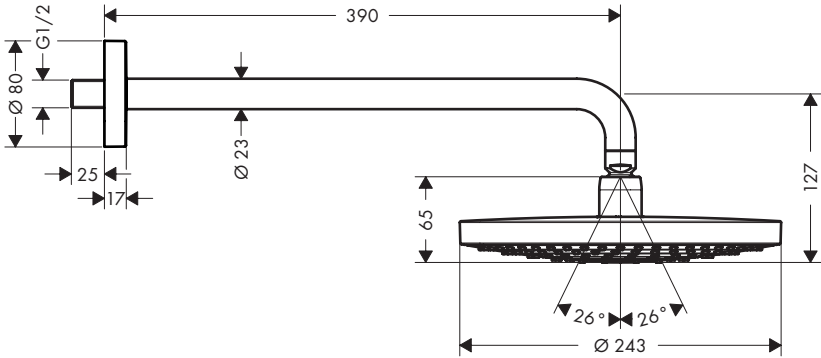
تركيب على الحائط راجع صفحة 34

تركيب على السقف راجع صفحة 36

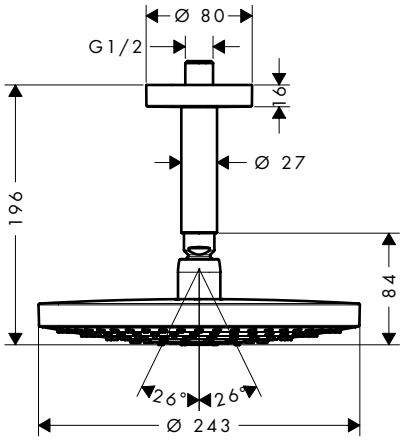




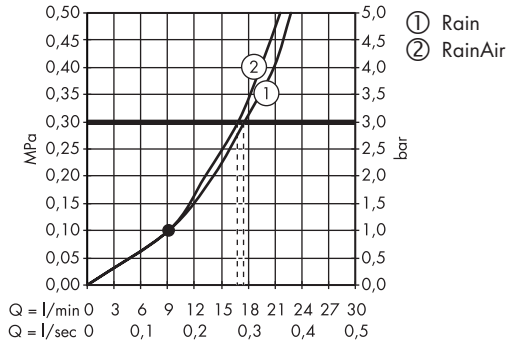
**Raindance Select 26466000 / 26466400**



**Raindance Select 26467000 / 26467400**

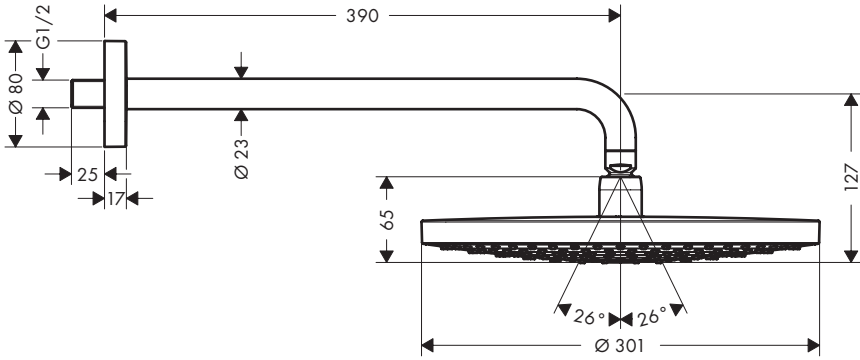


**Raindance Select**  
26466000 / 26466400  
26467000 / 26467400

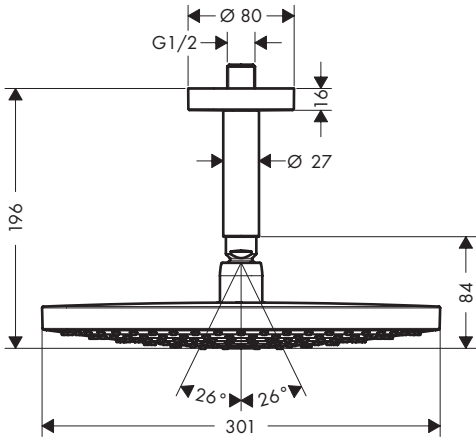




### Raindance Select 27378000 / 27378400



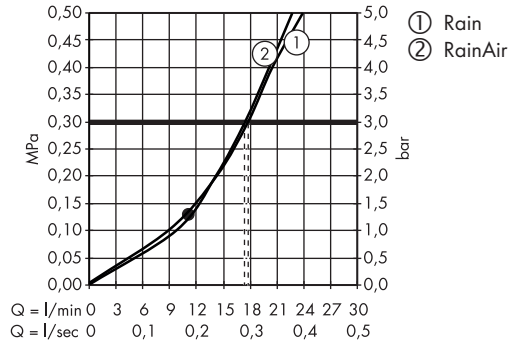
### Raindance Select 27337000 / 27337400

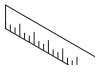


### Raindance Select

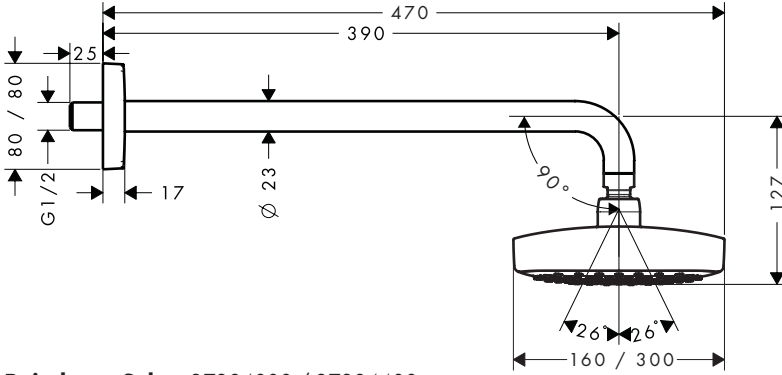
27378000 / 27378400

27337000 / 27337400

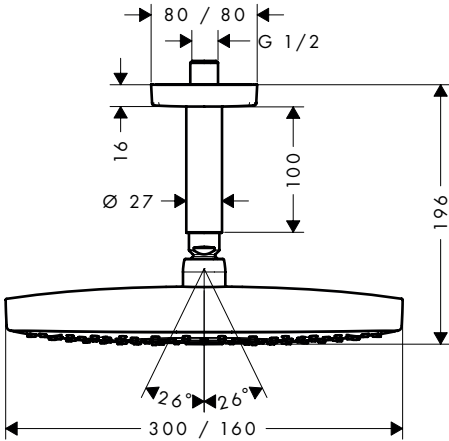




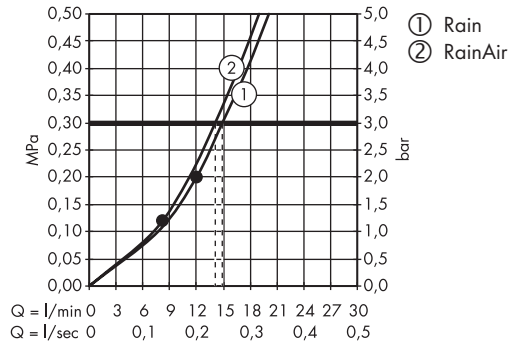
**Raindance Select 27385000 / 27385400**

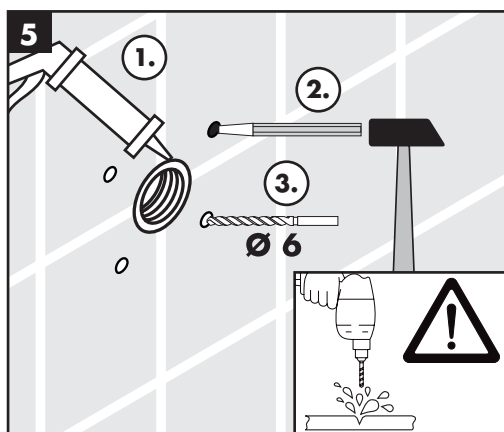
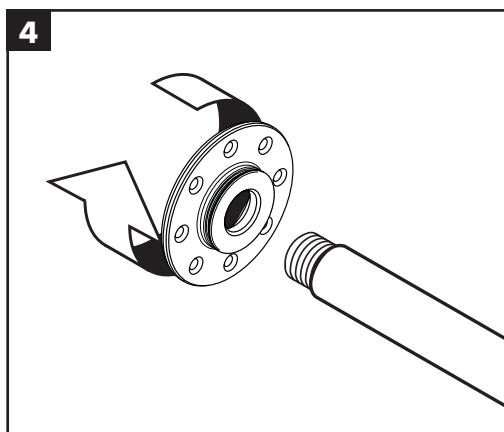
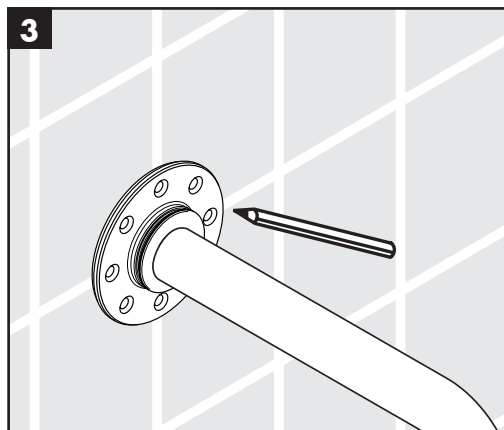
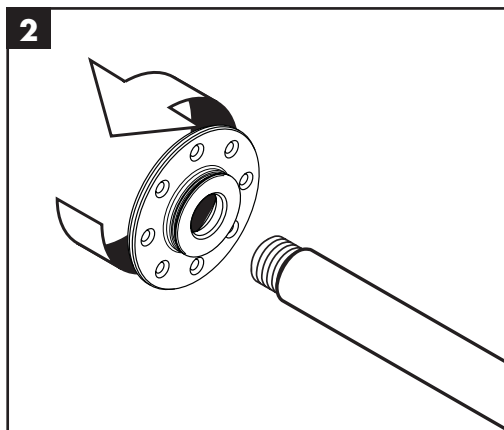
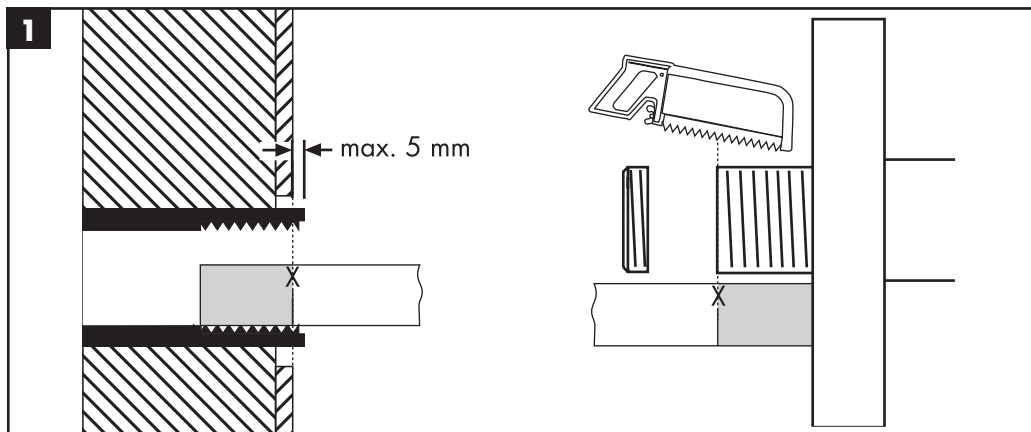


**Raindance Select 27384000 / 27384400**

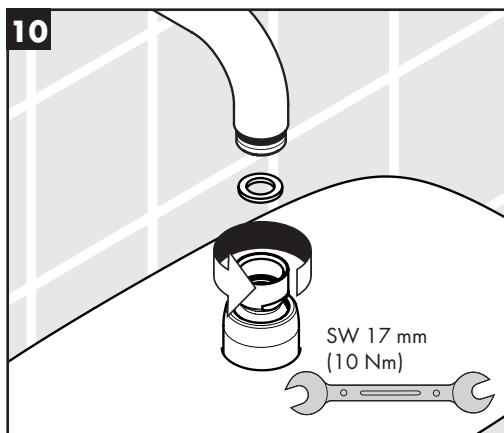
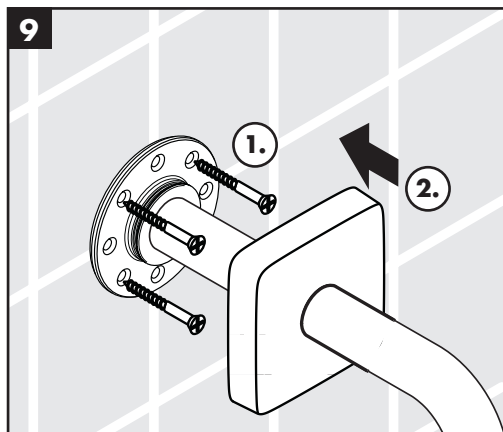
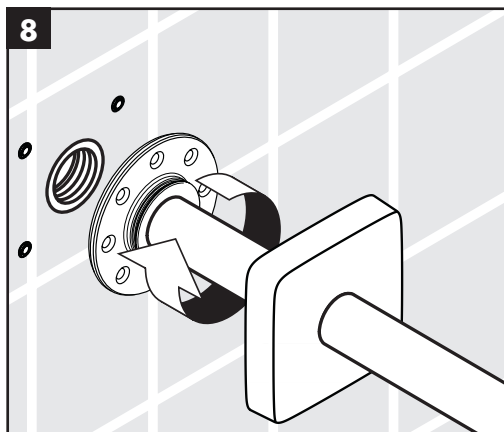
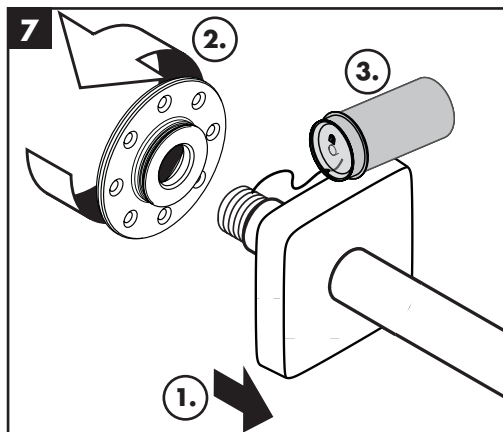
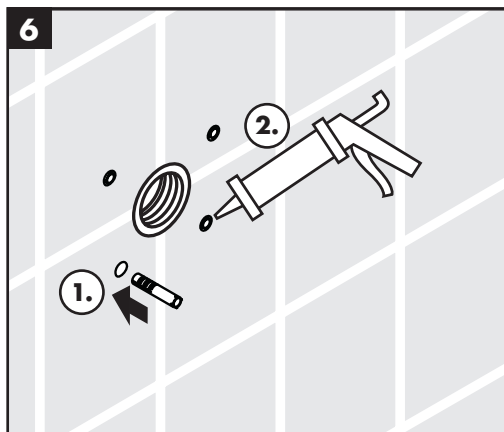


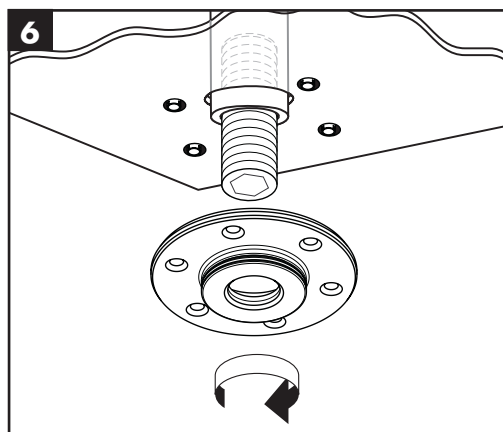
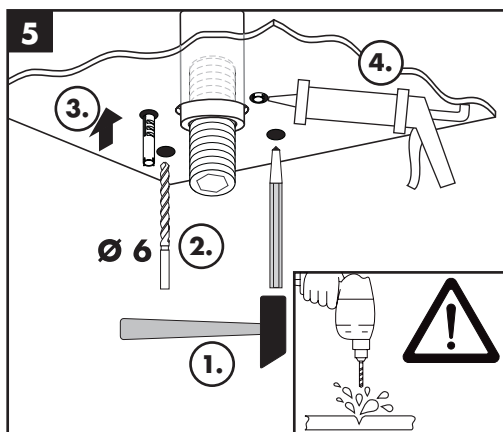
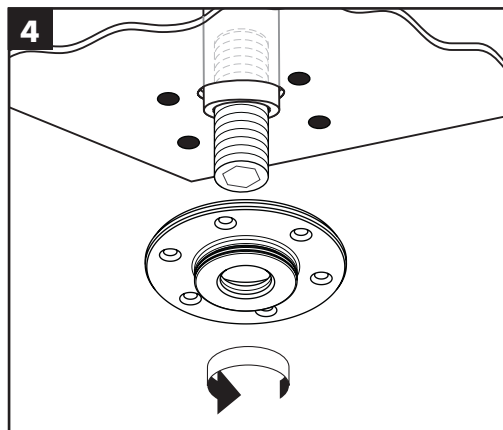
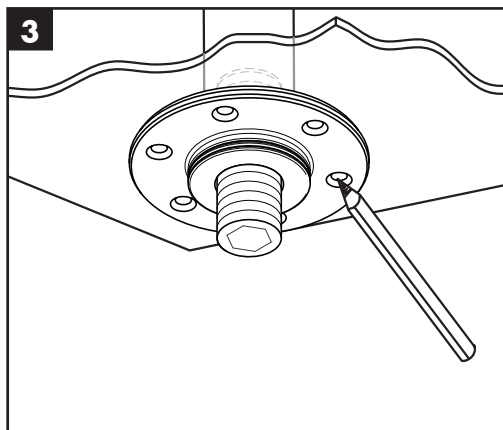
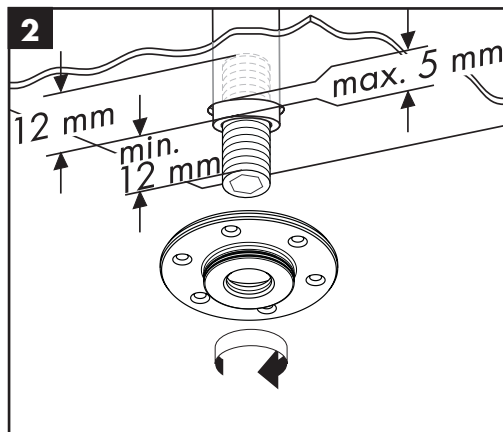
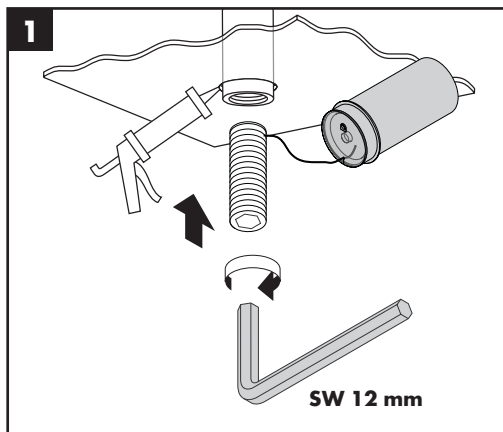
**Raindance Select**  
27384000 / 27384400  
27385000 / 27385400

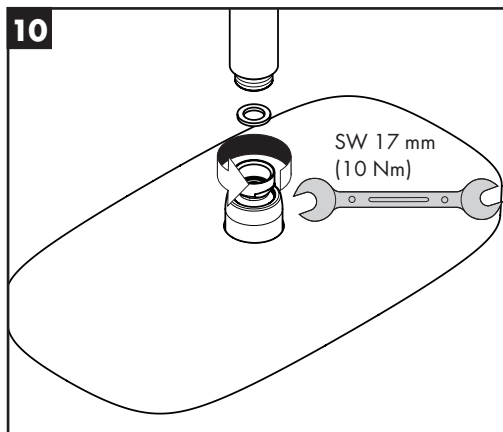
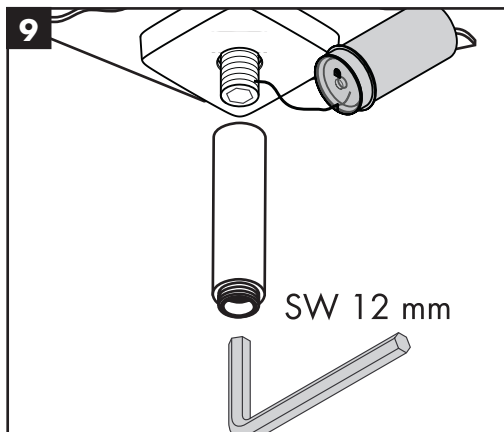
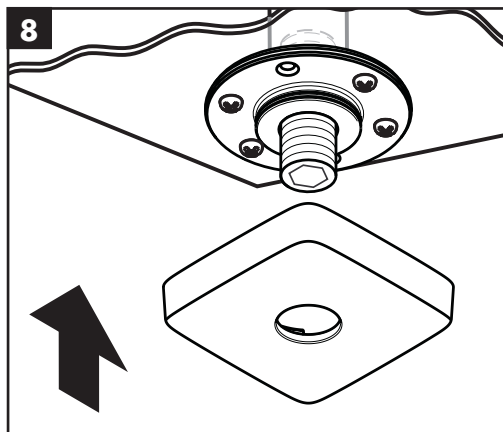
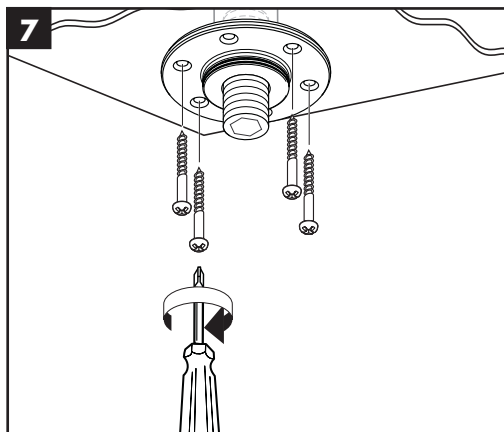






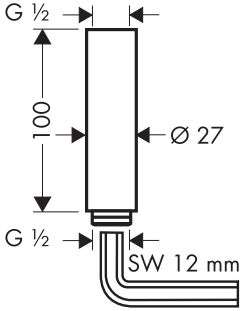






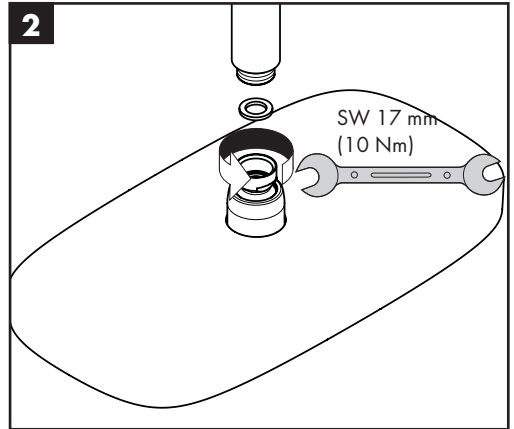
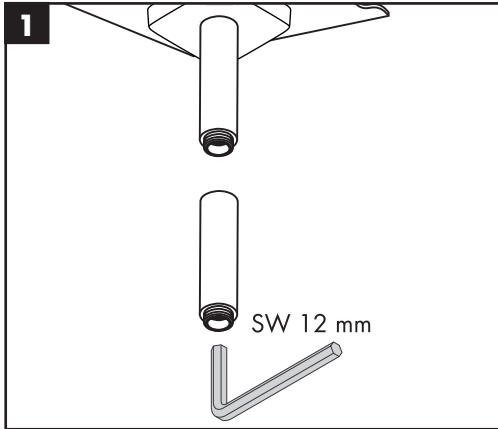
# Raindance

27479000



Verlängerung 100 mm  
 jeu de rallonge 100 mm  
 extension 100 mm  
 Prolunga 100 mm  
 Prolongación 100 mm  
 Verlengstuk 100 mm  
 Forlængersæt 100 mm  
 Crescente 100 mm  
 Przedłużka 100 mm  
 prodloužení 100 mm  
 Predĺženie 100 mm  
 加长件100 mm  
 Удлинение 100 мм  
 Hosszabbítás 100 mm  
 Pidennys 100 mm

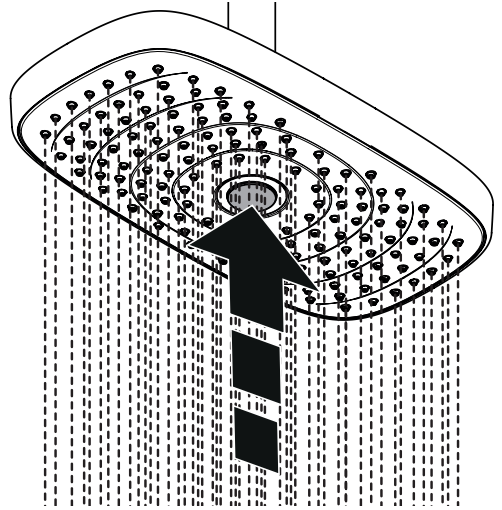
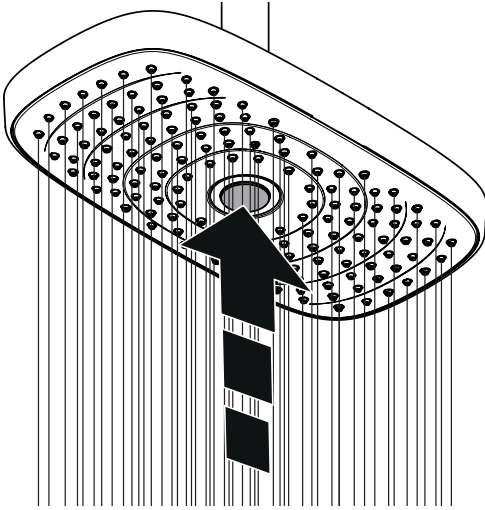
Förlängning 100 mm  
 Ilgiklis 100 mm  
 Produljenje 100 mm  
 Uzatma 100 mm  
 Prelungitor 100 mm  
 Σωλήνας επιμήκυνσης 100 mm  
 وصلة إطالة 100 مم  
 Podaljšek 100 mm  
 Pikendus 100 mm  
 Pagarinājums 100 mm  
 Produžetak 100 mm  
 Forlængelse 100 mm  
 Удължител 100 мм  
 Zgjatësi 100 mm

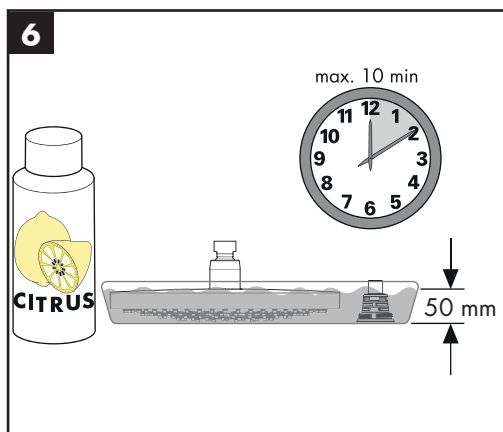
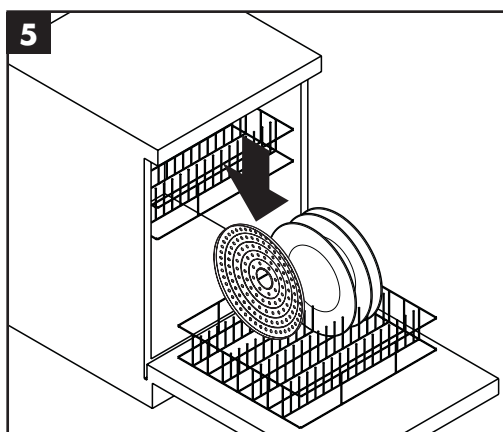
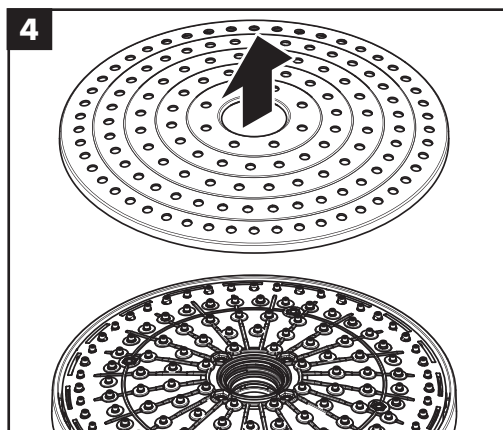
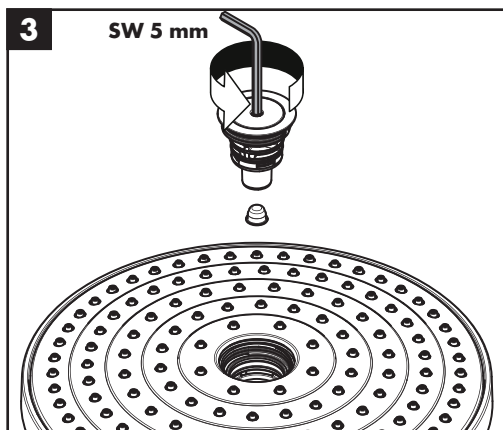
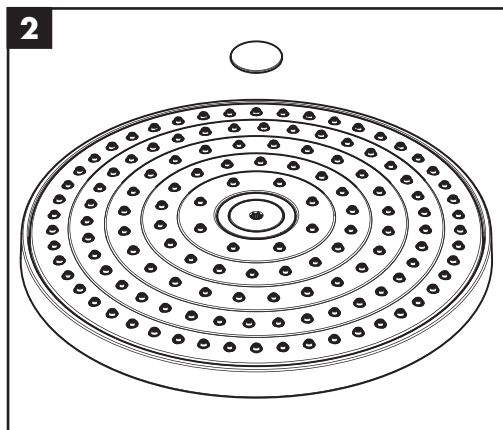
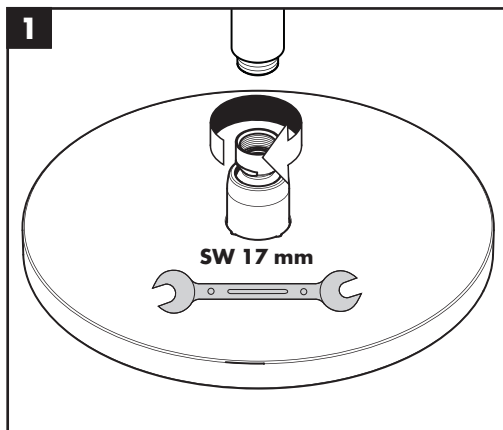


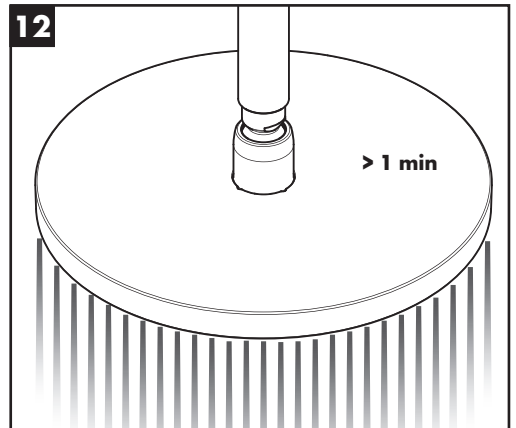
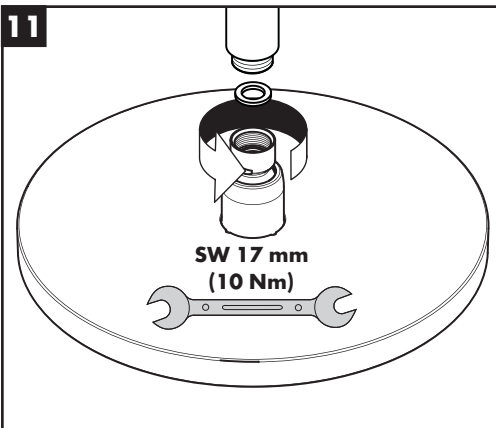
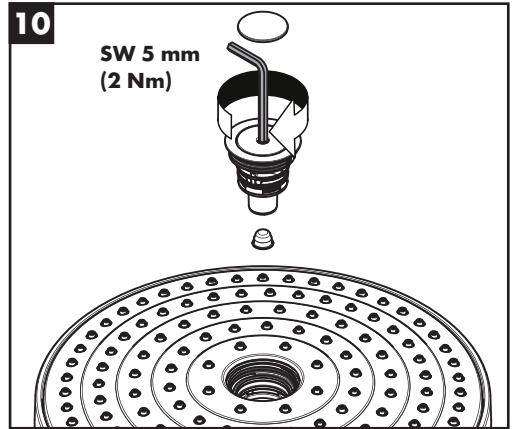
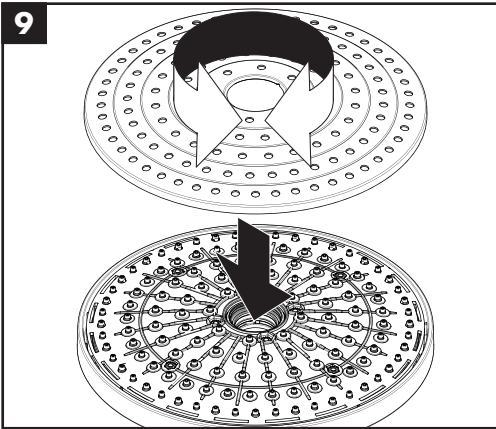
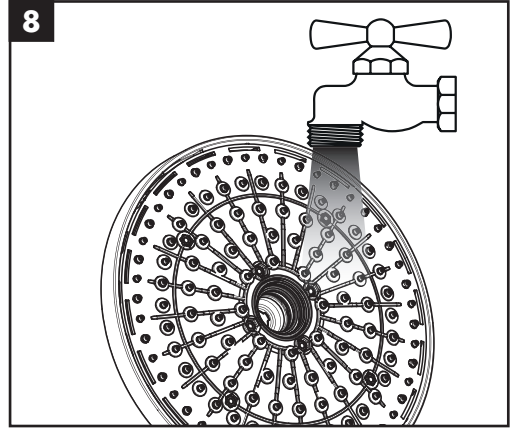
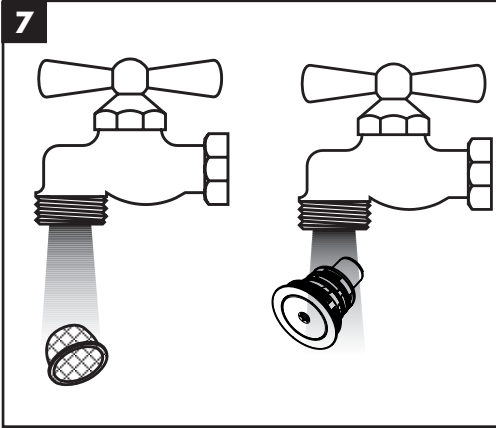


## Rain

## RainAir



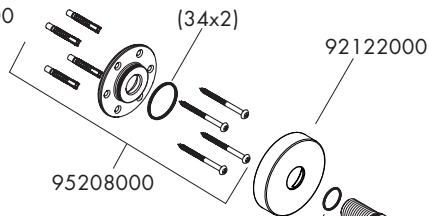






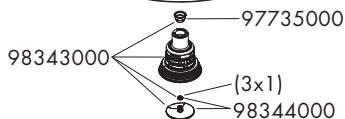
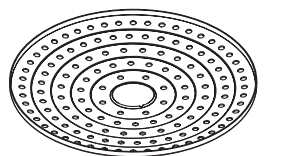
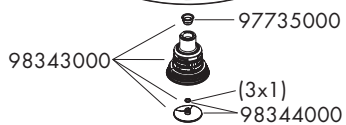
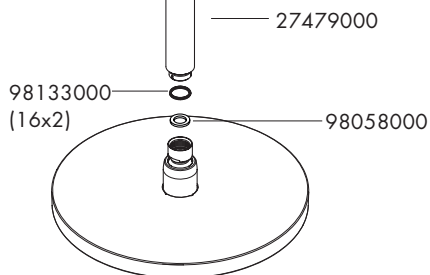
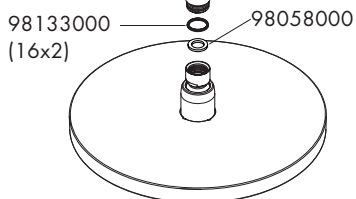
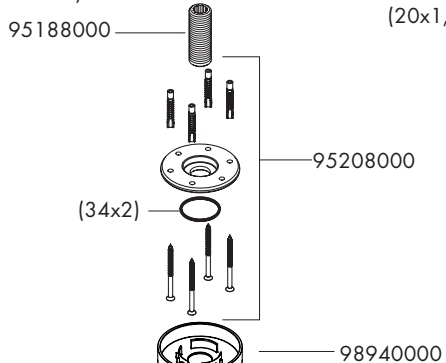
### Raindance Select

26466000 / 26466400  
27378000 / 27378400



### Raindance Select

26467000 / 26467400  
27337000 / 27337400

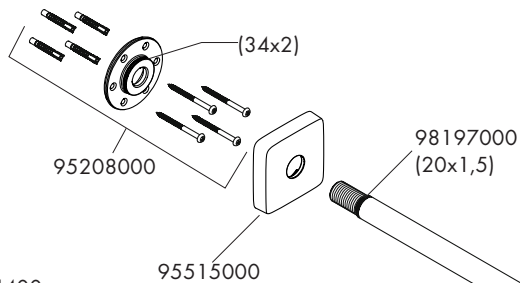






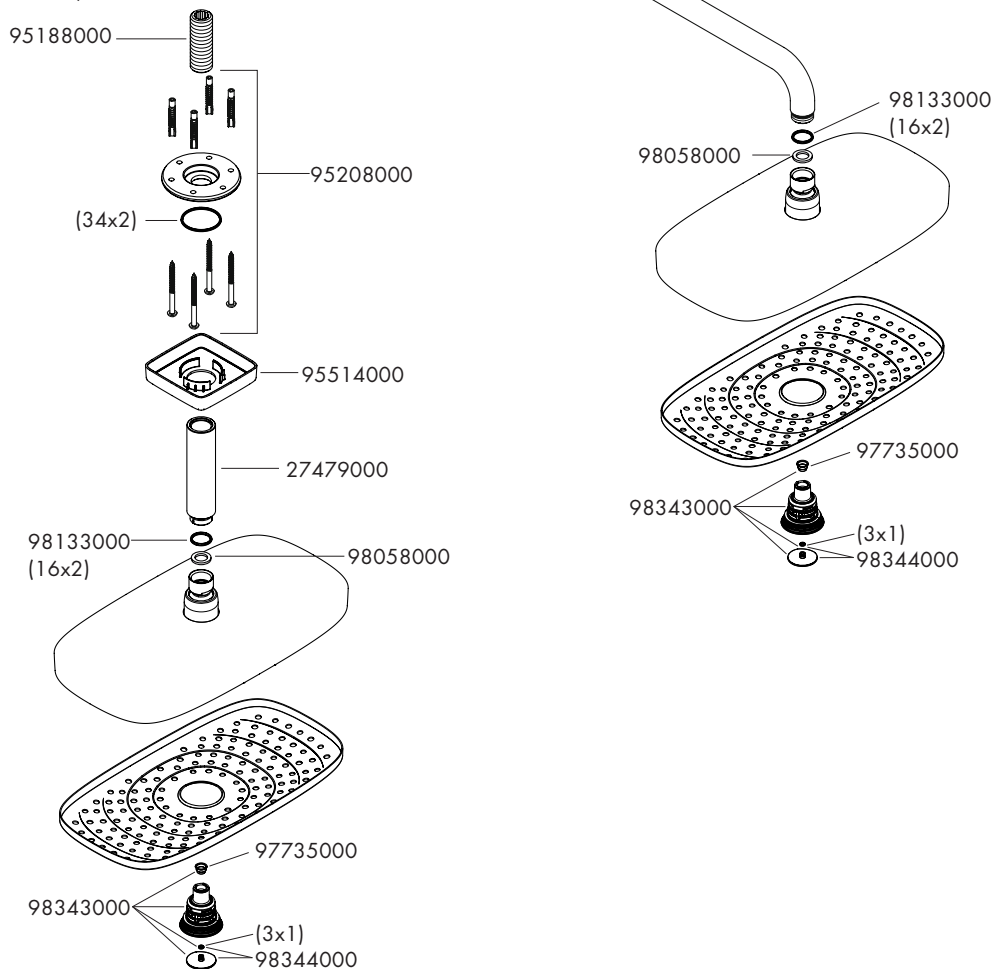
### Raindance Select

27385000 / 27385400



### Raindance Select

27384000 / 27384400



---

**hansgrohe**

Hansgrohe · AuestraÙe 5 - 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/51 1440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

05/2013  
9.02068.03